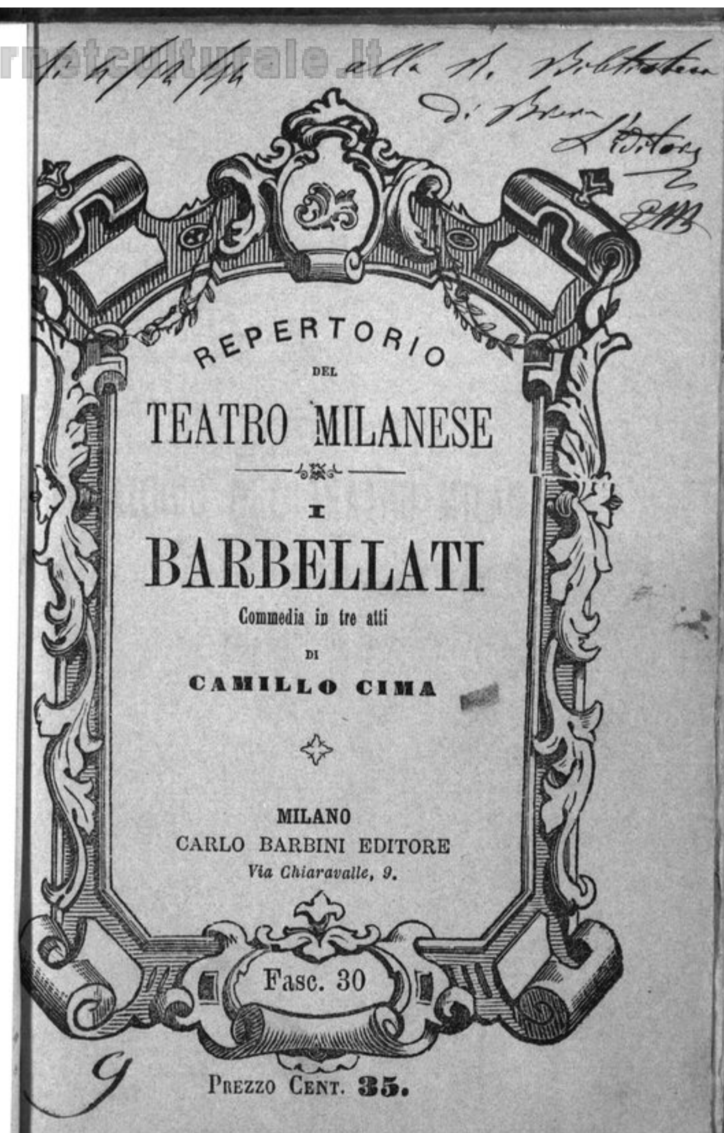

REPERTORIO
DEL
TEATRO MILANESE

I BARBELLATI

Commedia in tre atti

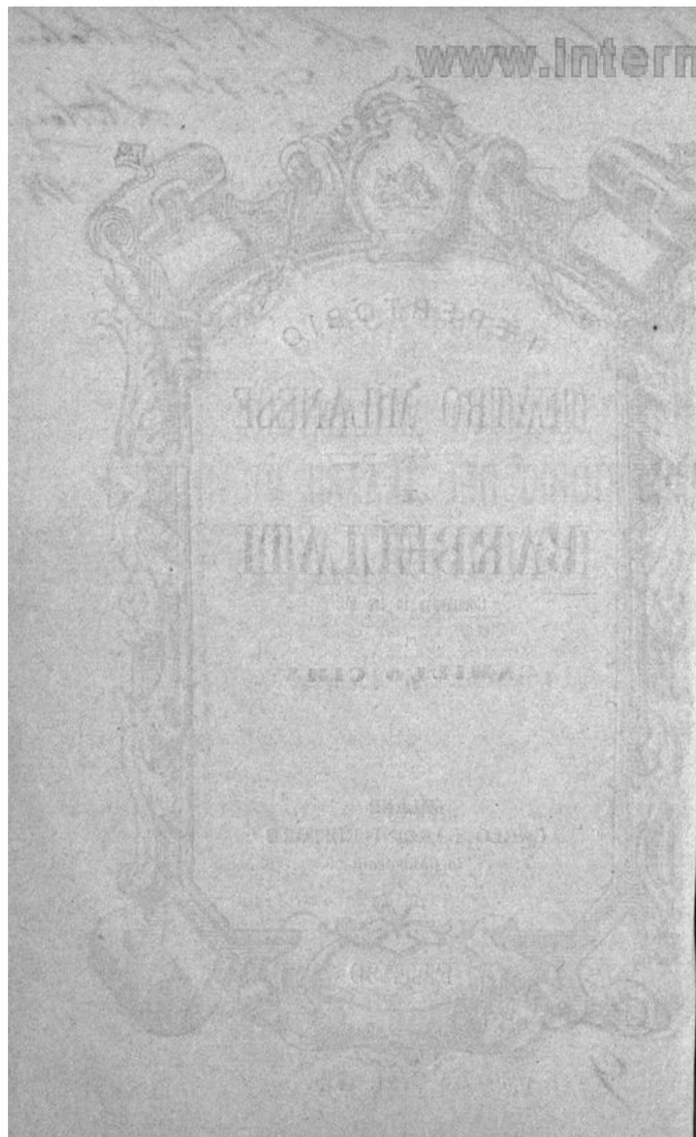
DI

CAMILLO CIMA

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9.

Fasc. 30

PREZZO CENT. **35.**



REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 30.°

I

BARBELLATI

Commedia in tre atti

DI

CAMILLO CIMA





MILANO

Presso - CARLO BARBINI - Editore

Via Chiaravalle, Num. 9

1874.



Tipografia Gius. Golio, San Pietro all' Orto, 23.

I BARBELLATI

PERSONAGGI

Palmira Sgorbani, moglie del Commendatore Spalanzardi.
Bartolomeo Oriundo, Senatore del Regno.
Donna **Clelia** sua moglie, sorella del Commendatore Spalanzardi.
Avv. **Rinaldo Aquiloni**, deputato al parlamento.
Generale **Gasparotti**.
Cav. **De Angelis**, banchiere.
Consigliere **Pancaldi**.
Cav. **Sgorbani**, fratello di Palmira.
Giannetta, donzella di Palmira.
Sperindio, cognato di Giannetta.
Un' ordinanza del generale.
Conte **Stroppa**, assessore municipale.
Un segretario municipaie.
Pietro, servo di Pancaldi.

La scena nel 1.° e 2.° atto è in Milano, nel 3.° a Venezia.

Epoca presente.

ATTO PRIMO

Sala ricchissima in casa del Commendatore Spalanzardi

SCENA PRIMA.

Aquiloni *e* **Giannetta.**

Aqu. Sicchè, Giannetta, come la va incoeu, cont el sur commendator Spalanzardi?

Gia. La va semper de mal in pesg... Po dass, ma el ved minga san Carlo viv.

Aqu. Te voeut dì? Che la sia propi vegnuda la soa ora? Me par fina impossibil.

Gia. Eh, perdiana, poeu. Cosse l'ha de scampà i ann de Noè? El g' ha quasi settant' ann, e me par ch'el poda minga lamentass... La faria anca mi on'investitura insci lunga!

Aqu. Anca mi, capissi. E la Palmira... cioè, la sura Palmira, cosse la dis?

Gia. (*ridendo*) Pover'anima, la piang dì e nott! Ma el sa el perchè?

Aqu. No... soo nient.

Gia. Ch' el vaga on poo là.... ch' el faga minga mostra de nagott.

Aqu. Te disi che soo nagott de bon.

Gia. El sa nen, che la sura Palmira l'è già dês ann che l'è insemma... de quand l'ha tirada giò del teater che la fava la ballarina...

Aqu. Oh bell... questa l'è noeuva...

Gia. Ma, caro lu, l'è forsi pussee ben informaa de mi, e el ven chi a fa el nostran.

Aqu. (Che ciappin! La vorariss lee che mi parlass.) E donca?

Gia. Donca, in sti dês ann, lu el gh'avarà promiss cent mila volt che la sposava. Ma è mai vegnuu la giornada giusta. Adess, finalment, la s'è missa al dur... e incoeu se farà el matrimoni chi in cà... al lett de l'amalaa... Ma la sura Palmira la dis che fina che non l'è sposada l'è minga quietta.

Aqu. L'è per quest che la piang?

Gia. Almen mi credi. Va ben che la gh'abbia ona carta in man, che ghe assicura in tutt i câs dês mila lir a l'ann, ma coss'hinn mai in confront del bolgiot...?

Aqu. (El soo ben anca mi!) E ti te speret quaicoss a la mort del commendator?

Gia. S'el g'ha on poo de coscienza el dovariss ben lassamm quaicoss anca a mi! Cont tutt quel ch'el m'ha promiss quand de corista che sera a la Scala, el m'ha tiraa chì a fagh de donzella a la sura Palmira, la sariss de can a lassamm nagott...

Aqu. E te credet ch'el n'abbia de lassà indree tanti?

Gia. Al treno che gh'è in cà, el dovaria vess milionari... Ma se sa nagott, perchè l'è lu che fa tuttcoss, che scoeud, che paga... e l'ha mai mollaa el cazzuu on moment nanch'a vess ammalaa....

Aqu. L'è on omm de fer.

Gia. Sì, ma adess l'è diventaa rugin!

Aqu. Povera Giannetta, intant, eh, ti te gh'ee de struziass!

Gia. E sont stuffa... vedel... stuffa propi fina desoravia di oeucc!

Aqu. (*le prende una mano*) Povera tosa, abbia pazienza! (*le fa una carezza*) Te see fina diventada magrina, magrina.

Gia. Hinn tropp i vitt che bisogna fagh adree a quell'omm, e l'è mai content istess!

Aqu. Fenirà, fenirà tutt. Ma intant sent, te sarisset bonna de famm on piasè...?

Gia. A proposit de piasè, n'avaria de bisogn vun de lu.

Aqu. Parla pur... in quel che poss...

Gia. Gh'è el marì de mia sorella, che l'era segretari comunal, e adess l'è restaa in libertà, perchè in del paes in dove l'era, hann faa ona confusione e l'hann tra insemma a on alter. Adess l'avariss bisogn on impiegh... ma

ben intes on impiegh bon... minga de quij insci comessessia.

Aqu. L'è on poo difficil.

Gia. Lu, che l'è deputaa, ch'el conoss tanta gent, che l'è tutta cossa cont i minister, andemm ch'el me faga vedè ch'el g'ha propi de la premura per mi....

Aqu. Ma chi se tratta minga de ti...

Gia. Coss' importa, lu el piasè me le fariss a mi, sicchè?...

Aqu. Dimm on poo, l'è forsi on quai bell giovinott...?

Gia. No, no, ghe n'è minga de fastidi... L'è mè cugnaa... Ona pertega, long, long.... e, cont licenza, el g'ha i pee dolz.... che par semper ch'el vaga in sui oeuv... L'è poeu on talent straordinari. On asen drizz in pee el gh'è per nient.

Aqu. Grazie, l'è ona bonna raccomandazion.

Gia. Oh bella, s'el fuss ona scimma fariss minga bisogn de raccomandall a lu.

Aqu. Ben, lassa fa de mi.... te serviroo come ghe va... Ma, per intant, famm sto piasè ti adess...

Gia. Ch'el parla.

Aqu. Digh a la Palmira... che va ben ch'el portinar el m'abbia ditt che la ricev minga incoeu, ma mi g'hoo quai coss de digh che me premm molto.

Gia. Si? Ch'el speccia on moment ch'el servi subet. Al câs el po fagh la raccomandazion anca a la sura Palmira.

Aqu. Per chi? per la pertega cont i pee dolz?

Gia. Si... quell mè cugnaa...

Aqu. Faghela ti.

Gia. Mi me conven no; sont semper adree a seccalla per quaicoss.

Aqu. Ben, ben, semm intes... (*Giannina parte*) Che part foo mi chi insci? tegni el pè in do scarp... L'è on impiaster! Ma dimandi mi come se fa a fa divers! Bisogna fa insci per forza. Se s'ha de riussì, bisogna ciappà el mond tal e qual l'è; se po minga già cambiagh la faccia! Andemm là; quel che butta riussiss! Sont semper a temp, al câs, a tornà indree...

SCENA II.

Palmira *e detto.*

Pal. Ciao.

Aqu. Ciao... g'hoo ona lettera de to fradell.

Pal. El cavalier?

Aqu. Si... el me scriv de ditt che appenna che succeda la disgrazia, el cor a Milan subet.

Pal. A fa?

Aqu. Per fermass chi. El dis che a Venezia el po pù stagh... che ghe fa mal l'aria.

Pal. El podarà pù stagh, perchè el sarà pien de debit, quel putost!

Aqu. Ah! t'ee capii subit, eh! El dis de regordass ch'el gh'avarà bisogn minga men de cinq mila lir.

Pal. L'è matt come on cavall... L'è minga assee quel che hoo già faa per quel tanghen. G'hoo faa avè fior de scrittur, g'hoo faa dà la cros de cavalier per duu o trii strasc de ball, ch'hinn finna staa fischiaa.... danee me n'ha già portaa via tant che sia assee. Coss'el voeur de pù?

Aqu. Capissi mi. Ma te see che capo l'è, e quai coss bisogna preparagh.

Pal. Ben, ben, se ghe sarann gh'i daroo! Cambiemm discors.

Aqu. Son content che te siet riussida a persuadel de sposatt.

Pal. G'hoo de sospirà ancamò finna sta sira, perchè qui del Municipi poden minga prima, per via del gir di cart.

Aqu. Vegnaroo chi a fa de testimoni.

Pal. Bravo, a momenti vegnarà i alter, che disnen chi, fermet anca ti!

Aqu. E dì on poo, del commendator se podaria vegh ona faccenda? Sarissem a temp anmò?

Pal. Per esempi?

Aqu. T'el see che finna d'on pezz fa el voreva per forza che accettass quel post de viceprefett, ch'el m'aveva faa l'improvvisada de famm avè dal ministeri... Mi avariss accettaa volontera, ma se ghe fuss minga staa denanz quel *vice!* Adess soo che resta in libertaa ona prefettura, de poca importanza sì, ma in d'on sit che me pias.

Pal. E te vorisset forsi?

Aqu. S'el fuss dispost a fa quel che l'ha faa allora... mi sariss pront a accettall, e s'ciavo me mettaria a post.

Pal. In del to progett ghe entri anca mi?

Aqu. Ti te see el primm di mè penser... Anzi, l'è giusta perchè vedi che te see alla vigilia de restà vedova... che voriss mettem in posizion...... de....

Pal. Questa l'è ona proeuva d'amor che g'ha minga esempi, e te ringrazi tant tant.... e l'aveva de bisogn, perchè in sti dì... sont avilida avilida!

Aqu. Te diset davera?

Pal. Sont stufa de fa sta vita, cont quell'egoista de quell omm.

Aqu. Consolet che te set a la frutta!

Pal. Pur tropp, bisogna propi di insci. Intant pensaroo a sta raccomandazion. Scrivi mi ad-

drittura la lettera alla miee del minister, e poeu ghe la foo firmà del commendator, e quella là, voj, la manca mai; la g' ha tanti obbligazion cont el commendator, dopo che l'è staa lu che ha combinaa el matrimoni col minister. Te podet vess sicur.

Aqu. Brava. Già, te vedet, l'è pussee per el to ben che per el mè.

Pal. Basta, speremm....

Aqu. Magara!

SCENA III.

Giannetta *e detti.*

Gia. El senator Oriundo, el consiglier Pancaldi, vegnen su di scal, la cred de ricevi chi, o hoo de fai passà de là?

Pal. Fai pur vegnì innanz.... han de vess anca lor i testimoni stassira! Cossa ne dis, sur Aquiloni?

Gia. (Cara quell'impostora!)

Aqu. Per parte mia g' hoo nient in contrari.

Gia. (*ad Aquiloni*) (El g'haa parlaa per la raccomandazion?)

Aqu. (Sì, ghe n'hoo parlaa.)

Gia. (Che galantomm) (*parte*).

Pal. Rinald!

Aqu. Cossa te gh'et?

Pal. Guarda che l' è el to ben che me ten ancamò in vita! Che mi me senti dent de mi che se me mancass... el to amor... la speranza de vess toa.... mi sariss ona donna persa.... Per mi la vita l' è stada on ammass tal de disingann e de dispiasè, che se non gh'avess la prospettiva che l' ha de cambiass, sariss ridotta al pont de fa on sproposit!...

Aqu. Povera Palmira, tranquilliset, sta pur sicura. Te podet dubità de mi?

Pal. No, dubiti minga, ma me par on sogn de trovà anmò ona persona che me voeur ben!

Aqu. L'è staa on sogn fin'adess... ma a momenti el se realizzarà!

SCENA IV.

Senatore **Oriundo**, *consiglier* **Pancaldi** *e detti.*

Pal. Oh, sur senator... sur consiglier.... come stann?

Ori. Bene, bene; e come vala mè cugnaa el commendator?

Pal. Semper peggiorando.

Ori. Pover omm, pover omm, l' età, già, l' età l' è ona gran bozzera.

Pal. Ma, pur tropp. S'el fuss chi, sur senator, a vedè come el patiss!

Ori. Via, via, bisogna fass d' ona reson, la mia cara tosa.

Pal. El g'ha bell dì lu! Ma s'el provass come se resta, e all'idea che gh'è pù rimedi!

Ori. Oh Dio mio! come se fa! Te voeut ris'cià de andagh adree a furia de cascias?

Aqu. E così, sur consiglier? Mi el credeva a Roma (*a Pancaldi*).

Pan. Oh giust! lu l'ha faa on sogn!

Aqu. Com'è on sogn? La maggioranza della nostra commission d'inchiesta l'aveva minga deliberaa in l' ultima seduta, che lu l' andass a Roma a tra insemma i dati che mancava su la fornitura di pajon per l'esercit?

Pan. Sì, ma s' è pensaa poeu che l' era inutil! Sta lì a deventà matt adess, conven nanca.

Aqu. Ma comè, bisogna ben dagh evasion, bisogna vegninn a voeuna. Mi, che hoo de vess el relator.

Pan. Importa nient... lu l'ha nanca de pensagh... ghe prepari mi tutto appuntino.

Aqu. Basta, basta; vedaremm alla prima seduta...

Pan. Sur deputaa! Ch'el disa on poo! L'è forsi la prima volta che lu l'è membro d'ona commission d' inchiesta?

Aqu. Precisament! l'è la prima volta.

Pan. Ah! adess capissi perchè el g' ha tanti

scrupol... Mi invece ch'el guarda, hoo comenciaa quand s'era segretari del minister de la marina....

Aqu. Chi? lu al ministeri de la marina? forsi perchè l'è nassuu adree al navilli?

Pan. Ah, ah, lu el scherza semper, lu!

Aqu. E coss' el fava, per esempi?

Pan. La prima robba de tutt l'è stada quella de andà a vedè el mar, che l'aveva mai vist, e visità i bastiment, ch' el saveva nanca cossa fussen.

Aqu. L' è andaa a toeu su el possess.... diremm.

Pan. Propi... E dopo, come ghe diseva, borlaa giò el ministeri, hoo dovuu dà la mia dimission e ritiramm, ma hoo semper avuu i man in pasta in di commission, e, disi la veritaa, che se g' hoo, el disi minga per vantamm, quella certa pratica di affari, l' è perchè me ne capitaa per i man de tutt i razz.

Aqu. El voeur dì ch'el g'ha faa denter l'oss.

Pan. E l'è giust per quel, come ghe diseva, che lu l' ha de lassà fa de mi, ch' el vedarà che mi el metti, come si suol dire, in letto, e pœu el nini anca s'el vœur.

Aqu. Basta, vedaremm... già hemm de parlànn anmò prima che vaga a Roma. A bon cunt l'avverti che mi vorriss avegh la relazion

denter de sti vott o dês dì, perchè foo cunt de andà a la Camera per la discussion de la legg sul prestit di cent milion.

Pan. Coss'el ne dis lu de quella legg?

Aqu. Nient, nient; mi la vedi minga ciara.... vuj combattela con tutt i mè forz.

Pan. (Che gh' abbien insebii nagotta a chi lu i banchêr!) Ma lù l' è minga semper staa ministerial?

Aqu. Cosse consista quell! L'è ona leg che me persuad no, e s'ciao! Voo minga a cercà chi l' ha proposta.

Ori. A proposit, de già che senti che s'è su sto discors, l'ha pensaa ben ai conseguenz chè ne po vegnì, se sta legg la passa minga a la Camera?

Aqu. El ministeri ne proponarà on' altra.

Ori. L'è minga tant facil, mi credi. Ma on'oltra robba. Lu ch'el voeur combatt el progett del minister de finanza, el ghe n' ha vun mèj de sostituich?

Aqu. Mi me basta che passa no la proposta! Del rest...

Ori. Ah, ah! È qui che ti voglio! Ma mi, ecco per esempi, mi me disen tucc che parli mai al Senát! Dimandi mi se hoo de parlà, se hoo de sta lì a deventà matt, a fa dell' opposizion, quand, se vegnen a famm la dimanda

che g'hoo faa mi a lu.... soo minga cossa rispond!

Aqu. Ma lu l'è padron de pensà com'el cred!

Ori. No, no, ch'el faga a mè moeud ch'el lassa fa a chi tocca. Hann de dì quel che voeuren, ma el minister bisogna ch'el ne sappia pussee de nun. Lu el g'ha i posizion sott'oeucc... lu el po vedè quel che hann faa i alter in l'istessa occasion.... insomma. E poeu quand se sa ch'el minister l'è ona brava persona.... basta.

Pan. O per lo men, per podè parlà bisognariss avegh avuu man in pasta.... Mi, per esempi, adess foo minga per vantamm.... ma se fuss deputaa podariss dì quaicossorina, perchè essend staa vott dì segretari general del ministeri de finanza....

Aqu. Ma l'era minga in quell de la marina?

Pan. Quel de la marina l'è staa prima!

Aqu. Ahn, vedi.

Pan. L'è staa assee de ciappà quella tintura... per la quale on prestito dal grosso al piccolo... soo cosse l'è! Sont in relazion con tutt i bancher...

Pal. A proposit, sann lor s'el bancher De Angelis l'è rivaa a Milan? l'hoo mandaa a invidà per fa quel di quatter testimoni... e no' l se ved a comparì.

Pan. L'è a Milan, l'è a Milan.... l'hoo trovaa mi do or fa ch'el vegneva giò del scalon del prefett, intanta che mi andava su.

Pal. E l'ha minga ditt ch'el ven chi?

Pan. No... emm discors de affari. El m'ha cuntaa che la prefettura l'ha vist molto bene el progett ch'el g'ha faa per l'appalt di strad provincial... e el spera de portall via lu senza fa l'asta pubblica,. Me capissen?

Ori. Gran brava persona, quel sur De Angelis... e capissi minga come mai el sia domà cavalier. Tanto pù in d'on'epoca in cui ai bancher bisogna cavagh tanto de cappell... E poeu el g'ha ona gran brava donnetta.

Pan. L'è che l'è minga domà brava, l'è anca bella!

Pal. E donna Clelia, sur senator, la vegnarà ben chi anca lee a disnà con nun, nevvera?

Ori. Altro, altro! La capitarà a momenti. L'è sortida in carrozza per andà a fa ona visita al colleg real... che l'è voeuna delle ispettrici; ma già, la se fermarà là pocch, perchè gh'è mai nient de guardà istess... Va tutto bene. Oh! l'è on gran bon colleg quel là.

SCENA V.

Giannetta *e detti, indi* **Clelia** *e* **De Angelis.**

Gia. La sura Clelia, el sur cavalier De Angelis.

Ori. Te vedet che brava miee? la s'è minga fada speccià.

De Ang. (*a Clelia*) Allora semm intes, me raccomandi a lee... che gh'je faga vend e....

Cle. (Ch'el staga quiet, ghe pensi mi.) Buon giorno! (*saluta tutti, meno Palmira*).

Tutti (*salutano*).

Gia. (*al Senatore*) Ej, sur senator, el voeur favorì de là on moment? El sur commendator l'ha bisogn de parlagh prima che vaghen a tavola. (*parte*)

Cle. Vegni anca mi. (*parte col Commend.*).

Ori. Coss'el voeur quel bon omasc, coss'el voeur? (*parte*).

Aqu. Oh caro cavalier De Angelis! E insci eh? l'è fada!

De Ang. Cosa?

Aqu. La convenzion colla societaa marittima.... le sa no?

De Ang. M'ha scritt difatti el mè procurador! Ma g'hoo paura che ghe sarà de giuntagh di dannee.... No, no... de qui azion li la mia

casa non ne vuole... Ch' el se figura... se sa minga de chi la sia in man la direzion de la societaa.

Pan. M' hann miss dent anmi in del consili de sorveglianza.

Aqu. Donca!

De Ang. Ma cosse fann i consili de sorveglianza? Adess, minga per fagh tort al cavalier, che l'è anmò l'omm che se ne interessa. Hinn giusta bon per dà del fumm in di oeucc ai gonzi. I pover capitalista toeujen i azion credend de vess sicur, de vegh, per lo men, on consili de sorveglianza che sorveglia i so interess: e poeu gh'è nissun che sorveglia on bel nagott.

Pan. Come se fa a tend de per tutt? Bisognaria vegh cent brasc e cent gamb!

De Ang. Inscì hinn in man de Erod e Pilat! Cosse ne dis lee, sura Palmira?

Pal. Disi che per mi l' è come el me parlass turch!... Hoo capii nagotta de tutt quel che l'ha ditt.

Aqu. (*a Pancaldi*) (El g' ha di capitai disponibil, sur consiglier?)

Pan. (Mi no... perchè?...)

Aqu. (Perchè ghe dava el parer de comprà i azion della Societaa marittima.

Pan. (Giust inscì! El gh'avariss petit de fammi perd?)

Aqu. (Tutt' alter! Scometti che l'è on bonissim impiegh! El sur De Angelis i je sprezza incoeu per podè veghen on poo al pari diman... El se capiss lontan on mia.)

Pan. (El dis de bon?)

Aqu. (Ma lu l' ha minga capida?)

Pan. (Mi no, propi!)

Aqu. (E sì che lu el g'ha man in pasta, vera?)

Pan. (Ah! ah! El scherza semper lu!)

SCENA VI.

Giannetta *e detti.*

Gia. L'è in tavola.

Pal. Se voeuren restà servii... dopo capitarà quij del Municipi. El senator e donna Clelia vegnarann subit... Anzi, andaroo mi a sollecità (*Aquiloni, Pancaldi e De Angelis entrano a destra*).

Gia. Ej, sura sposa...

Pal. Fa minga la cialla.... cosse te voeut?

Gia. El sur Aquiloni el g' ha parlaa d'ona raccomandazion per on post?

Pal. Sì, me n' ha parlaa.

Gia. E inscì gh' è speranza?.... La se interessa lee?....

Pal. Mi sì, alter... figuret, l'è mè impegn!

Gia. El sarà on post bon?

Pal. Oh sì... on post de prefett...

Gia. Prefett de la dottrina?

Pal. Ma no, prefett d'ona **provincia. Vun** di prim impiegh governativ.

Gia. Comè... la dis de bon? Compagn del cusin del sur commendator?

Pal. Te voeut ch'el merita men? (*entra a sinistra*).

Gia. No, no... oh el credi. Quel lumagon de quel mè cugnaa l'ha de diventà prefett! Che salt, anima tapina! De segretari comunal diventà prefett! l'è roba che fa stordì! On ciall poeu de quella sort!... Oh bella! ch'el fuss per quell? (*parte*).

SCENA VII.

Senatore **Oriundo** *e* **Clelia.**

Ori. Oh infin di fatti, l'è ona gran brava tosa la Palmira!

Cle. La ghe sta attaccada per portagh via i danee, te capisset? e succedendes la disgrazia che mè fradell el moriss, senza el matrimoni d'incoeu, me toccaria tutt a mi... L'ha mai sposada fina adess... el podeva anca...

Ori. Ma no... ti te calcolet i danee... ma bisogna

pensà anca al rest... L'onor de la famiglia el te dev premm anca ti... Te see mò ona donna... te dovarisset vegh piasè de vedè andà a post almen... insomma.... prima de morì!

Cle. Bell'onor! Ona tosa che dês ann fà la fava la ballarina! Anca quel salamm de quel mè fradell l'ha de speccià inscì vecc a fa on sproposit de sta sort.... Lu, tutta roba de teater. La miee ona ballarina, la donzella ona corista, el servitor vun che sonava el tripee in orchestra. Ma fina el portinar, finna quel l'è minga andaa a cattall foeura in quij che sta sott al portech a vosà: *chiavi palco?* Dal dì chè l'è staa direttor del teater, quell'omm lì l'ha perduu el giudizi.

Ori. Ah no, ti te set esagerada, perchè insomma se pô vegh ona debolezza, senza per quest dì quell che te diset ti, e senza mancà de vess on omm de pols. E t'e vist, eh, el commendator... in d'on moment come l'è staa conossuu de tutti per quel che l'era! Ah! sì... on omm ch'el gh'aveva la ment come ona tavola de marmo. Che l'è staa deputaa..... spendend del so per reussich... e tutt per patriottismo. E poeu, l'è staa lì lì per vess minister do o tre volt; e in sti ultim ann el g'ha minga avuu man in tutt i amministrazion in grand? Quel se ciamma vess on omm, capisset.

E torni a dì ch' el sarà difficil a trovann on alter de mett al so post... a meno che per la reson della parentela non vorressen mettem mi! Allora poeu poeu...

Cle. Ti te see tropp on pamposs. L'è ammò assee che a furia de datt di button te siet riussii a vess senator!

SCENA VIII.

Palmira *e detti, indi* **Pietro,** *servo di Pancaldi.*

Pal. Hinn chi anmo lor? Che resten servii...

Ori. Te specciavom ti per andà a tavola.

Pal. Oh se sa ben che quand gh'è di amalaa se po minga guardà l'etichetta...

Ori. Andemm pur (*entra a destra con Clelia*).

Pie. (*con un dispaccio*) Di grazia, l'è chi el mio padrone?

Pal. Ciao Peder... El cavalier? sì l'è chi...

Pie. Si potrebbe, per finezza, dirgli due parole?

Pal. Speccia on moment ch'el mandi chi subet... (*entra a destra*).

Pie. Grazie... mille grazie.... Come l' è graziosa quella signora Palmira.... Se ved propi che l'è ona gran dama.

SCENA IX.

Pancaldi *e detto.*

Pan. Ah, te see ti?

Pie. È rivaa sto dispacc, e hoo credun ben de portaghel chi, s'el fuss de premura... (*consegna il dispaccio*).

Pan. Bravo, bravo... t' ee semper de fa inscì. Quand te see che sont in quai casa a disnà, portem semper o un dispacc o ona quai lettera... Se acquista importanza in faccia a la gent.

Pie. Ma quel lì l'è on dispacc de bon.

Pan. Oh, el vedi... Ben adess.... speccia on moment. (*legge*) Ah, l'è el minister!... sentimm on poo. — « Trattenere a Milano, se è possibile, D. A., perchè maggioranza prestito difficile. Votazione 23, o 24 andante. Incaricare S. O. Tanti saluti. — *Gabriello.* » Ah! Ah! bellissima questa, l'avvocat Aquiloni che ghe fa paura! — « Incaricare S. O. » — Senatore Oriundo. — Vedaremm s'el sarà bon de riussich! (*a Pietro*) Va pur... A proposit. Te vegnaret a toeumm cont la carrozza ai dès, in casa del prevost de Sant Lorenz... Me regordave pù che sta sira gh'è ona seduta di fab-

bricer... Dopo te me compagnaree alla patriottica che g' hoo de parlà col president di Loeugh Pij.

Pie. Va ben. Ghe occor nient' alter? (*parte*).

Pan. No.... Però, el podeva minga incaricamm mi el minister? Hoo de seguità anmò on pezz a fa el porta letter? Basta! Diroo anca mi, come diseva quel: Minga semper l'andarà inscì! (*fa per partire*).

SCENA X.

Conte **Stoppa, Segretario, Giannetta** *e detto.*

Gia. (*introducendoli*) Che resten servii... Lor hinn i sciori del Municipi, vera?

Sto. Sì... semm vegnuu per...

Gia. El soo.... per el sposalizzi.... Visi subet la padronna (*parte a destra*).

Pan. (*al conte*) Oh te chi el cont Stoppa! Ciao, come vala el me car assessor!

Sto. Ciao... de sti part, ti? (*si stringono la mano*)

Pan. Sì, sont tutt de casa cont el pover comendator...

Sto. Ahn, vedi. Te s'ee forsi vun di testimoni?

Pan. Sigura.... Senza de mi se fa nient in sta cà chi... E ti te see, diremo noi, de settimana?

Sto. No... ma trattandes d'on personag d'importanza, el sindech el m'ha pregaa mi...

Pan. Ah, sì, sì, capissi... te see el caval de parada de la Giunta!

Sto. No... l'è minga quest...

Pan. Figuret... el soo ben... foo per rid...

SCENA XI.

Palmira, Giannetta *e detti.*

Pal. (*a Stoppa*) Sur cont, riverisco!.... Me dispias del so disturb...

Sto. Oh, che la se figura, l'è on dover...! quand se occupa certi carich, l'è on piasè anzi, minga on disturb...

Pal. Gh'è tutt pront. I testimoni sarann passaa in la stanza del comendator...

Sto. Me dispias d'avè dovuu anticipà... ma on affari de gran importanza...

Pal. Oh, soo benissim... Che resten servii...

Sto. (*al segretario*) Cerchemm de fa in pressa, perchè sta sira g'hoo promiss ai mè fioeu de menaj a Girolem, e comincen tant prest!

Pan. Andaroo innanz mi, che sont de cà (*entrano tutti a sinistra, meno Giannetta*).

SCENA XII.

Giannetta *sola.*

Ah, fiol d'ona settimana! (*si getta a sedere su una poltrona*) Che giornada brusca incoeu! L'è el primm moment che dobbi i gamb! Se la va innanz inscì on poo ammò, creppi tisiga come l'è vera Pinco. Anca qui ciaj lì del Municipi hann de vegnì adess a tra per ari el disnà! Per fortunna che farann prest. L'è contento lei, signor commendatore, l'è contenta lei, signora Palmira? Sì, sì, e s'ciavo, l'è bell'e finida! — Ma e mi, per esempi, quand l'è che podaroo dì de sì anca mi? M'ha propi mai de capità on balandran che m'abbia de sposà? Eh! Signor! L'è propi vera che a sto mond, se gh'è ona brava tosa l'è quella che ghe tocca de sta lì a fa crusca! Oh, se nassi on'altra volta... vuj nass in d'on bèeh.... puttost che nè ona donna!.... — Cossa voeuren sti du maghi chi? Malarbett, se po minga sta settaa on moment (*parte*).

SCENA XIII.

Pancaldi *e* **Oriundi.**

Pan. Ch'el leggia pur...
Ori. (*con un dispaccio in mano, legge*) Benissim, benissim... ch'el lassa fa de mi...
Pan. L'è bon de riussich?
Ori. Gh'en pensi nanca.
Pan. Vedaremm....

SCENA XIV.

Conte **Stoppa, Segretario, Aquiloni, Clelia, Palmira** *e detti.*

Sto. } (*salutano diplomaticamente e partono*).
Seg. }
Ori. Vemm anca nun. Se vedaremm pussee tard.
Pan. Ghe foo compagnia (*salutano Palmira — Clelia, Oriundo e Pancaldi partono*).
Pal. (*saluta tutti*).

SCENA XV.

Palmira *e* **Aquiloni.**

Aqu. Signora commendatrice Spalanzardi.... ho il bene di riverirla...

Pal. Scherza minga... g'hoo tutt'altra voeuja...

Aqu. Però l'è minga vera? Te see minga soa miee adesss?

Pal. Ah sì... L'è anmò el men di maa quest! Ma cred pur che la mia posizion l'è falsa.... Mi me senti oppressa dalla paura, dai rimors...

Aqu. La finirà prest... e poeu dopo...

Pal. Tàs... mi in tutta la mia vita hoo mai voruu pensà al diman... per paura ch'el fuss pesg...

Aqu. Ben, lassa de part sto discors adess... La lettera l'è andada al so destin?

Pal. Sì....

Aqu. Donca speremm che la poda vegh on bon risultaa, e che quanto prima.... libera d'ogni fastidi... abbia de podè dit: Te voeut vess la sura prefetta?

Pal. Basta! Sarà quel che sarà! A rivederci (*parte*).

SCENA XVI.

Aquiloni *solo.*

La va la macchina, la va a tutta forza! Quand ghe tocca pocch, l'è metaa della sostanza del Commendator, e deven vess tanti. E voeuna!

Quest me met al sicur in quanto a la moral. Dopo gh'è el post... per appagà l'amor propi! E pensà cossa s'era poch ann fa! On pover avvocat, che slisava i manegh del sortò sui tavol de la pretura! Ah, l'è stada ona gran ispirazion la mia, quand me sont miss a marcià all'ultima moda, e frequentà i concert del Cova! Chi l'avariss mai ditt che doveva dà in l'oeucc a la Palmira, e procuramm la protezion del commendator! Ah l'è propi vera ch'el mond l'è de chi sa ciappall de la part giusta! *(pensa)* Ma neh, avvocat mett on poo ona man sul coeur, e riflett ben se la coscienza la g'ha nagott de rimproveratt? *(pensa, poi deciso)* Bel pari! Se se guarda tropp de fin se pò pù fa fortuna a sto mond... Andemm.

SCENA XVII.

Giannetta *e detto.*

Gia. (*accorrendo*) Ehj... ehj, sur avvocat... devi ringrazial propi de coeur...

Aqu. Per cosa?

Gia. Ma sì, mi credeva ch'el se regordass nanca, invece el g'ha già parlaa a la padronna per la raccomandazion. E poeu, mincionaria! me specciava minga ch' el vorress procuragh on post de prefett.

Aqu. Comè? on post de prefett per to cugnaa? Te diventet matta?

Gia. Me l'ha ditt la padronna, già. E mi g'hoo scritt subit de vegnì a Milan al volo.

Aqu. Adess t' ee faa on bell 'affare. Come t' ee faa a mettess in ment che de segretari comunal l'avess de deventà prefett?

Gia. L' è quel che me pariva anmì, ma la padronna la s'è ostinada tant che hoo dovuu cred... L'ha finna ditt precis paroll: te voeut ch'el merita men?

Aqu. Adess capissi: quel post là l' era per on'altra persona: e, quand t'ho de dì la veritaa, me sont nanca regordaa pù del to parent...

Gia. Ah, donca el me promett, e poeu el va in occa inscì facilment!

Aqu. (Tegnimela bonna sti ultim dì.) No, sent, incoeu, te vedet, gh' è staa tant de qui robb de discor, che l'è minga mia colpa se questa la m'è andada foeura de la ment. Ma te assicuri che g' hoo pensaa, e, anzi, guarda, foo cunt de parlagh al generel Gasparotti, quel l'è facil ch' el troenva de mettel appost in l'intendenza.

Gia. El dis de bon?...

Aqu. Sì, sì, sul seri...

Gia. Sì? ma bisogna parlaghen subit... perchè se quel martor là el me capita sui spall...

Aqu. Diman o dopo gh' en parli...

Gia. Oh dio, come le tira coi dent... Me fidi pocch.

Aqu. Ben, te voeut parlagh ti a mè nomm?

Gia. Al general?

Aqu. Sì... el vorarà minga mangiatt....

Gia. Per quel g' hoo minga paura. Ben, ch' el me faga on biliett, che me presenti mi.

Aqu. (On fastidi men). (*scrive su una carta di visita, poi la consegna a Giannetta*) Toeu! Va pur là cont sto biliett chi; saludel a mè nomm, e guarda però de sta in guardia perchè ancaben ch'el sia gris, l' è d' ona tenerezza straordinaria per i donn (*Aquiloni parte*).

Gia. Ah sì? tanto mèj allora! Oh, se podess trovall anmì on ratton de colmegna de tirà in trappola!

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

Camera in casa del generale Gasparotti, scrittoj, tavoli, sedie, ecc.

SCENA PRIMA.

Il generale **Gasparotti** *ad uno scrittoio, il senatore* **Oriundo**, *il banchiere* **De Angelis** *seduti su un divano, il consigliere* **Pancaldi** *ad altro scrittoio, il deputato* **Aquiloni** *in piedi.*

Ori. Vedel.... cont sto temp così incostant g'hoo la mia testa che.... non soo cosa la gh' abbia.

De Ang. Già, già, el sarà on poo de nervos.

Ori. Ritegni anca mi! Ma me par de senti chi el cervel ch'el balla denter, come s' el fuss taccaa su per on fil de ref.

De Ang. L' è propi la stagion. Ma ch' el disa on poo, tornand sul discors de prima, adess ch'è passaa la legg sulla convenzion colla società marittima.... dovarissen adrittura consegnà i azion ai promotor....

Ori. Ma a dì la veritaa, soo minga cosa abbien decìs. Sont minga andaa a la riunion che

gh'è staa a Roma ultimament.... perchè anca mi hann vorruu che fuss vun di promotor, e siccome soo che i mee 500 azion me tocchen instess, me sont minga curaa.

De Ang. Cinqu' cent azion? El fa cunt de tegnii tucc?...

Ori. Peu, peu, vedaremm: se ghe fuss de fa on bon affari!

Pan. Nen, sur general.... coss' emm de dì mo, per l' affari de la paja che gh'era dent in di pajon?

Gas. Euh! ch' el disa on poo quel ch' el voeur lu. L'è instess.

De Ang. E gh' è de versà subet cinquanta lira per azion?

Ori. Già!

De Ang. Nel cas, s' el credess che per lu cinqu cent sien tropp, mi me n' importaria nient a compraghen ona metaa o anca de pu.

Ori. Ben al cas vedaremm.

De Ang. Second mi ghe conven minga a spettà.... e se divolt dassen giò? perchè già l'è impossibil che staghen al pari.

Pan. Ma ecco chi.... che faghen piasè a scoltà on moment, che abbien pazienza. Dal process verbal de la commission d' inchiesta, risulta che la paglia aquistata per riempire i detti pagliaricci fu in peso di quintali 45 mila....

al prezzo eccettera, quest cunta nagotta. Ma chi, vedi che non el po vess che on error.

Ori. El sarà on error de penna.

Pan. Per 15 mila pajon.... 45 mila quintaj de paja? bisogna dì che gh'en sia andaa dent trii quintaj per pajon. L'è minga on spropósit?

Aqu. Mi già de paja, me n'intendi pocch.... ma trii quintaj el me par on spropósit difatti.

Ori. Tri quintaj quanti lir fann?

Pan. Hin quasi quatter fass de roba.

Ori. E on pajon el pesa men de quatter fass?

Aqu. Euh.... domà a oeucc per bacco!

Ori. El sarà benissim, ma mi me n'intendi minga de pajon.

Pan. E la cusidura? s'è pagaa 36 mila lira! Anca chi gh'è de rispond on quaicoss.

Gas. Che hin tant com' è (*fa il conto con la penna*) El quindes in 36 do volt, el 15 in 60 quatter. Do e quaranta l'un.... Me par poch mi?...

De Ang. Oh giust, l'è on spropósit!

Gas. Sarà, ma de cusidur non me ne intendo io. Ch'el ghe disa su on quai coss insci tant per rispond ai domand. Del rest mi faria osservà a sti sciori chi, che formen la commission d'inchiesta, che ormai l'è inutil sta lì a ravangà in su sto affari di pajon. El sarà sta scandalôs, vui credel, ma adess l'è robba

veggia.... gh'è nissun che po verificà nagott, perchè fra i alter coss.... ghe n'è pu nanca la stampa.... e s'è già faa la rimonta intrega. L'è on pezz che la va sta robba e scometti che nè la Camera, nè el Ministeri se regorden pu de nagott.

De Ang. De Ministeri poeu se n'è cambiaa sett o vott d'allora in poi.

Ori. E poeu se se va a tirà a voltra adess di rogn, se po mett in compromessa quaighedun.... se la ven fada on quaj pader de famiglia, verà?

Gas. Se ris'cia de tra in ari on quai vespee....

De Ang. Natural.... E poeu, ecco bisogna vess sincer. La paja ghe l'ha somministrada la mia ditta, che gh'hoo faa avè mi l'appalt.

Ori. Ah allora, tanto mei, se ne parla nanca. Va ben.... va ben: ona brava persona de la soa sort (*stringe la mano al banchiere*).

Gas. Figuremes.... el sarà on error de l'intentendenza.

Pan. L'è quel che me pariva anca mi. Ma d'altronde emm de mett demezz l'intendenza?

Gas. Ah! l'è vera, conven minga, l'intendent l'è mè cusin!

Pan. Semm precisament d'accord! Se troeuva el cunt giust, e che vaghen a verifical se poden. Va ben?

Aqu. Però creden che per la regolaritaa s'abbia de fa la votazion su sta propostà?

Gas. Oh giust! che la metta come fada a unanimitaa.... emm de sta chì a perd temp? Cosse ne dis sur Senator? E ti cugnaa? eh?

De Ang. Sì, sì, a unanimitaa.

Ori. Ma! g'hoo la mia testa incoeu. (*si leva e passa vicino ad Aquiloni*) E inscì el fa propi cunt de andà a Roma doman?

Aqu. Sì senza dubbi, oh! vuj divertimm on poo!

Ori. El va anca cont sto temp inscì incostant? L'è bon de toeu su on rafreddor in sul viagg de dovè mettess in lett!... E in sta stagion chi i rafreddor hinn pesg che nè d'inverno.

Aqu. Euh! vuj sperà de no.... ghe sont andaa tanti volt, e hoo mai patii nagott.

Ori. Mi se fuss in lu, specciaria ch'el temp el se ristabilissa.

Gas. Nen voi, cugnaa (*a De Angelis*) injer sira te see staa al teater?

De Ang. Sì, ghe sont staa al prim e segond att. Gh'aveva on appontament col direttor de la Banca.

Pan. Allora, ecco mi hoo fenii.... (*si leva*).

Aqu. Oh bravo.... vedemm on poo....

Pan. Hoo de dagh ona leggiuda a tutta la relazion?

Ori. No, no, per caritaa.... Firmem adirittura.... (*firma*).

Gas. E cossa t'en diset del tenor? gh'è minga mal eh?

De Ang. Gh'è minga mal? Mi me par che a dagh del rost l'è a fagh pocch.

Pan. A lu, sur Cavalier. (*a De Angelis dandogli la penna*).

De Ang. No, no, prima el sur Aquiloni.

Aqu. Ma no, ch'el firma lu.... mi sont l'ultim.

De Ang. Ma l'ha capii....

Aqu. Adess.... sta chi a fa serimoni.

Gas. Ben cià che firmaroo mi allora! Ecco! Fra i due litiganti... eh! (*firma. Dà la penna a De Angelis*) Teu (*De Angelis firma, poi Aquiloni*).

Pan. (*ad Aquiloni*) Lu ch'el firma come relator e ch'el porta via tutt coss. Ecco ghe foo su un pacch e gh'el mandaroo a casa.

Aqu. Va benone. Anca questa l'è fenida. Sia lodato el ciel....

De Ang. Com'è? Emm faa anmò in pressa....

Ori. Infin di fatt, l'è cinq o ses ann, che gh'emm stoo incarich, ma ghe n'è staa del lavorà! (*si assciuga il sudore*)

Pan. (*al Senator*) Ch'el se regorda del dispacc del minister, ch'el guarda ben a lassal andà a Roma, sedenò guaj).

Ori. (G'hoo già lavoraa adree, e adess ch'el staga attent, che n'hoo pensaa voeuna bella.)

Pan. Sentimm....

Ori. Signori, adess che se semm tiraa foeura sto spin d'on pè de sta commission d'inchiesta, andemm a passà quai dì a la mia villa sul lagh? Ma tutti insemma. E de già, che se semm daa ona man a lavorà, dèmessela anca a riposà, che ghe l'emm de bisogn.

Gas. Vegni volontera.

Pan. Accetti anca mi. (Bravo, ben trovada).

De Ang. Anca mi.

Aqu. E quand l'è, che se fariss cunt de anda via?

Ori. Dopo diman, per esempi, va ben?

Gas.
Pan. } Benissim!
De Ang.

Aqu. Anda viá dopo diman! rivi pù a temp a andà a Roma.

Ori. E dai cont sta Roma.... El cred ch'el parlament el staga minga in pee senza de lu?

Aqu. No, l'è on caprizzi.... coss'el voeur!

Ori. Ma sta volta l'ha propi de mettel d'ona part el caprizzi, l'ha minga de abbandonà la compagnia. El cred forsi che siem minga degn? Allora l'è on alter para de manegh.

Aqu. Coss' el va a cercà sur Senator.

Gas. Sì, sì, ch'el vegna.

Pan. Ma insomma el saria un intort.

De Ang. El voeur fass pregà on poo.... compagn di donn....

Aqu. No, no.... l'è minga quell.

Ori. Ben, ben, l'è fada, cià la man per caparra.

Aqu. (L'è mèi che disa de sì, per toeumm la seccadura.) Ben insomma sì.... vedaremm.... vegnaroo....

Tutti Oh bravo! finalment!

Ori. Incoeu se vedom dal Commendator mè cugnaa?

Aqu. Sì.

Pan. Ben adess andemm. G'hoo ona seduta ai tre or all'Istituto (*parte*).

Ori. Vemm anca nun.... General a rivederci (*parte*).

Gas. Senator.... semper ai comand.

De Ang. Ciao, General (*parte*).

Gas. Addio cugnaa, saluda la Togna, e fagh on basin al Vittorio.

Aqu. Sur General, ch'el scusa, ma, me sont tolt la libertaa de raccomandagh ona persona. La se presentarà lee.... s'el poo favorilla, el sarà come on piasè faa a mi stess....

Gas. Ch'el se figura.... el sarà mè dover.

Aqu. Ch'el scusa vedel (*parte*).

Gas. Ma insomma! tra de nun per bacco!

SCENA II.

Generale **Gasparotti** *solo, indi un'* **Ordinanza.**

Ord. Gh' è chi ona sciora che l' è già on pezz che la speccia, el le cerca lu, l'ha g'ha bisogn de parlagh.

Gas. Sì? falla restà servida! Sentiremm cosse la voeur! (*ordinanza parte*) Chi la po vess mo? vedemm on poo (*va incontro*).

SCENA III.

Giannetta *in gran lusso, e detto.*

Gia. Ho l'onore di parlare col signor generale Gasparotti?

Gas. Per ubbidirla.... la prego (*la fa sedere*).

Gia. Signor Generale s' accomodi anche lei.

Gas. No, ma si figuri.

Gia. Allora mi alzo (*si alza poi torna a sedere*).

Gas. La prego.

Gia. Prego lei.

Gas. Eccomi. (*siede*) (Come l'è simpatica!)

Gia. La mia visita, lei si sarà già immaginato è una seccatura.

Gas. Oh non la dica così, è un onore per me. Potrei sapere...?

Gia. Il mio nome? è un nome oscuro, il nome d'una povera vedova.

Gas. Toscana mi pare.... all'accento.

Gia. Toscana proprio no, ma però nativa da quelle parti.... miglia più, miglia meno.

Gas. Sarà stata molti anni a Firenze però.

Gia. (Quest chi el se insogna) Precisamente con mio marito.

Gas. Forse qualche alto impiegato?

Gia. Sì, era negoziante di ceralacca al servizio della Real Casa.

Gas. Ed ora è morto? Poveretto!

Gia. Ah sì, è morto (*piange*).

Gas. Ma! i decreti del destino sono imperscrutibili.

Gia. Un brav' uomo veda! Ah sì! Lo piango tutte le volte che mi vien in mente!

Gas. Mi fa pietà!

Gia. Anche la Real Casa ha dovuto pianger! Una ceralacca come quella che gli dava lui, non l'hanno trovata più!

Gas. Ma!

Gia. Ma! (*pausa*) Scusi, signor Generale, se le stringo il cuore con queste malinconie. Ora veniamo a noi. Ecco, questo è un biglietto di visita del signor deputato Aquiloni.

Gas. Ah vedo! È forse la raccomandazione?

Gia. Gli ha già parlato?

Gas. Sì, un momento fa!
Gia. (Finalment l'è sta de parola).
Gas. E di che si tratta?
Gia. L'è un signore che è rimasto in libertà, e che vorrebbe andare a posto, ma in qualche bel posto perchè è mio cognato.
Gas. E di grazia, su quale carriera si trova? È avvocato, è ingegnere, è medico?
Gia. Al suo paese era amicissimo del medico, ma lui proprio era segretario del Brovetto.
Gas. Ah vedo! Segretario comunale!
Gia. Proprio.... Ora vorrebbe mettersi apposto. Poteva essere nominato prefetto, ma si è poi verificato ch'era uno sbaglio.
Gas. Prefetto! Capperi, bisogna dire che abbia una grande capacità!
Gia. Oh, per quello lo garantisco io! E come dico, a momenti il commendatore Spalanzardi....
Gas. Lo conosce lei, il commendatore Spalanzardi?
Gia. Euh! altro.... sono amica intima di sua moglie.... la vedo tutti i giorni.... (e anca tutt i nott).
Gas. Davvero? (Bisogna che la sia on quai coss de gross).
Gia. Anzi vengo via adesso adesso dalla sua casa.
Gas. Sì? E come sta oggi il commendatore?

Gia. Ecco.... il dottore ha detto che ritiene per certo che dentro oggi o domani....
Gas. Abbia a guarire?
Gia. Oibò! abbia a tirar le calze!
Gas. (Grazie del compliment!) Oh povero commendatore!
Gia. Ma sì! Mi piange l'anima anche per lui! (*piange*).
Gas. Non si crucci signora! Bisogna rassegnarsi! L'età!
Gia. Ah! ma un amico di quella sorte! Se non fosse così agli estremi avrebbe trovato subito il posto per il mio cognato.
Gas. Ebbene.... son qua io.... vedremo di supplire al commendatore.
Gia. Davvero? signor generale, mi farebbe proprio un piacere. E le sarò grata eternamente! Io sono una signora, si sa bene, ma mio cognato è tanto originale che quando gli dico se vuole due, tre, quattro mila lire, non sa che farne! e dice che vuol guadagnarseli, non farseli regalare.
Gas. È un uomo grande.
Gia. Grandissimo.
Gas. Vedremo di collocarlo dunque in un posto che gli faccia onore.
Gia. Ah non vedo l'ora.... perchè così mi marito di nuovo anch'io!

Gas. Ah si?

Gia. Mi trovo tanto isolata così...! Assuefatta con un marito che mi adorava.... passo il giorno e la notte come una donna persa! Ho bisogno di un uomo che mi ami! Son tanto tenera e sensibile....

Gas. Non potranno mancarle adoratori! Una bella signora!

Gia. Eh si capisco! Ma al giorno d'oggi gli uomini sono così cattivi...

Gas. Non ce ne può essere qualcuno buono?

Gia. Eh si! ma sono rari come le mosche bianche.

Gas. Io per esempio non potrei essere una mosca bianca?

Gia. (Se guardem ai barbis ghe manca pocch!) Ma! felice quella donna che potrà essere sua.

Gas. Io non ho mai pensato a prender moglie. La vita militare me lo ha sempre impedito. Si è sempre, oggi qua, domani là; ma ora che son in aspettativa, chissà che non mi risolva.

Gia. La senta, signor generale, se si risolve me lo dica; piacere per piacere. Lei dà un impiego a mio cognato, io posso dare uua moglie a lei.

Gas. Adagio, adagio.

Gia. Perchè? una mano lava l'altra.... non le pare? Non siamo al mondo per questo?

Gas. Sì davvero. La signora è troppo gentile.

Gia. Tanto più quando oltre al dovere di ricambiare una gentilezza, c'è una simpatia.

Gas. E che questa sia reciproca.

Gia. Generale!

Gas. Signora.... ora mi abbisogna il nome.

Gia. (Speccia mi!) Giulietta Romei, vedova Alighieri.

Gas. (El nom l'è bell!) E dove potrò recare il decreto di nomina di suo cognato?

Gia. All'albergo Milano, dove andrò ad alloggiare fra due o tre giorni.

Gas. Mi farò un dovere di venire in persona.

Gia. Generale! (*fa la cascante*).

Gas. Giulietta!

Gia. Ah!

Gas. Permettete.... (*le prende la mano e gliela bacia*). Come siete bella!

Gia. Siete una mosca bianca!

Gas. Davvero?

SCENA IV.

Ordinanza *e detti.*

Ord. (Oi, hann faa maron, quell me rincress).

Gas. Cosse te voeut, paisan quader....?

Ord. Ch'el scusa....

Gas. Se ven dent senza di nagotta?

Ord. L'è che se tratta d'on affari important.

Gas. Cosse gh'è? parla?

Ord. Gh'è chi, la sura Palmira Spalanzardi, col sur deputato Aquiloni, e col senator Oriundo.

Gia. (Ah povera mi!) Sur generale, g'hoo minga piasè de trovamm chi adess cont qui sciori. Sont troppo commossa....

Gas. (Com' è l' è pu fiorentina adess?) Come la crede! Vuol passare per di qua? (*indicando un'altra porta*).

Gia. Sì.... tanto meglio.... Generale la riverisco....

Gas. Quando ci rivedremo?

Gia. Quando avrà la nomina di mio cognato.

Gas. Non prima?

Gia. Oggi devo partire per Monza. Ritornerò fra tre giorni.

Gas. Allora fra tre giorni.... e fors'anche prima. Monza è così vicina.... chissà che non abbia il bene....

Gia. Prudenza, generale, prudenza..... metta di essere sul campo di battaglia....

Gas. Non credo che sia il caso.... In ogni modo.... a rivederci presto....

Gia. Prestissimo.... mosca bianca.

Gas. Grazie.... donnina simpatica! (*l'accompagna fino fuori della porta a sinistra poi ritorna volgendosi all'ordinanza*) Fa vegni innanz qui sciori là adess (*ordinanza parte*).

SCENA V.

Palmira, Aquiloni, *senatore* **Oriundo** *e detto.*

Pal. (*piangente*).

Aqu. Sura Palmira, cosse la voeur fagh.... bisogna pur fass d'ona reson.

Gas. Coss'è succes?

Ori. El pover me cognaa....

Gas. El commendator Spalanzardi?

Ori. L'è mort.

Gas. Oh come me rincress... Povera sura Palmira.

Aqu. Ma! propi.... l'è propi andaa.

Ori. Pover omasc l'era ona gran bonna persona! Ch'el senta general! mia cugnada la prega de perdonagh, se l'approfitta della confidenza che la g'ha cont soa sorella per vegnì chì a passà sti tri o quatter dì.

Gas. Che la se figura.... l'è lee la padrona, me rincress che mia sorella l'è foeura de casa adess.

Ori. El capirà.... la sariss vegnuda in casa mia, ma quella cossa che mia miee l'ha mai poduda vedè volontera; la g'ha suddizion.

Gas. No, no ch'el se figura! fa bisogn! sura Palmira, che la metta de vess in casa soa!

senza serimoni. Insci podess vedella a calmass on poo! Che la creda pur che a casciass come la fa lee, l' è pesg.... e già se po minga fal tornà indree.

Aqu. (Quel calaria!)

Pal. El g'ha reson, sur General! Ma come se fa?... credeva minga de senti on colp insci fort! L'è ona mort che m'ha faa sens.

Gas. Via.... via.... coracc (*resta a discorrere con Palmira*).

Ori. (*ad Aquiloni*) G'hoo ditt al consiglier Pancaldi e al bancher De Angelis che nun semm chì, de vegnì chì adrittura appena che se sia leggiù el testament.

Aqu. L'ha faa benissim....

Ori. Tra mi e lu, l'è pur necessari che parlom on poo d' interess. El savarà che lu el dev vess l' esecutor testamentari de me cugnaa.... almen insci el m'ha ditt tempo fa.... el g'haveva tanta fiducia in lu!

Aqu. Per mi, accettaroo volontera!

Ori. Ma ch'el se regorda che bisogna mettess dent adrittura coi pee e coi man.... perchè on quai pastiss el g'ha de vess in la sostanza de me cugnaa.... me sont accort de quai coss.

Aqu. Faroo tutt quell che sarà necessari.

Ori. E bisogna minga perd temp.... comincià diman, incoeu anzi s'el fuss possibil.

Aqu. Povera mi, allora va de mezz la scappada che voreva fa ala Camera.

Ori. Oh ben, s' ciavo per sta volta, bisogna vegh pazienza.

Aqu. No, no, dì pu dì men, la sostanza la vorarà minga scappà. In d'on para de dì voo e vegni.

Ori. Oh giust! oh giust! El voeur ingannà insci subet, la bonna fed del pover Commendator? El voeur abbandonà chì la vedova.... insci sola, in del moment che la poo vegh pussee de bisogn?... E poeu, chi l'è che pensa a fa i spes?.... al funeral?... e el capirà che l' è important.... on commendator! Bisogna fa i partecipazion, mett l'avis su la *Perseveranza*, mandagh adree i stellin, la guardia nazional....

Aqu. A vess bon de trovalla....

Ori. Bisogna preparà on elogio de leg al cimiteri; anzi staremm insemma per combinà quel che conven de dì, e quell che conven de dì no...

Aqu. El g'ha reson! Pur trop! Sangue de dina, l'ha propri de dass sta combinazion chì adess.

Ori. (El va no, el va no.... oh come sont content.... adess me par de vess sicur!...)

Gas. E che la se regorda, sura Palmira, qualunque roba l'avess de bisogn, che la comanda pur.

Pal. Grazie, sur general, lu l'è tropp compii,

Gas. (*al Senator*) Andemm a vedè se mia sorella l'è tornada intant? (*parte*).

Ori. Andemm, la saludaroo volontera (*parte*).

Aqu. Me par minga el cas de fa serimoni. Te se in casa d'ona toa amisa.... che la g'ha tutta la confidenza in ti.

Pal. Oh sì, l'è vera, chi me troeuvi pussee ben che in casa della Clelia, quell' aristocratica, che l'ha ma mai guardaa in faccia prima ch'el pover commendator el me sposass!

Aqu. Ben, ben, ma adess bisogna passagh sura a qui robb lì. Adess l'è toa cugnada.

Pal. Sì, ma riten che certi sprezz se tegnen a ment! Veggia e disgustosa.

Aqu. Cosa te voeut, la poo vess toa mader. Cerca de tegnitela de bon, tant lee come so mari, hin vecc tutt du.... senza fioeu.... sciori.... chissà mai, divolt....

Pal. Col temp vedaremm! Faroo come te voeut ti.

Aqu. Brava, questa l'è ona proeuva che te me voeut ben!

Pal. Ah, ormai non me resta alter a sto mond!

Aqu. Pensa, che de chi poch temp te podaree vess mia!

Pal. Ah sì! finalment! me par minga vera!

Aqu. Eppur! Ormai g'hè pu nissun ostacol!

Pal. Rinald! senti che hoo propi bisogn d'on poo de quiete, dopo tanti dispiasè che hoo passaa! (*Restano muti guardandosi, e seduti vicini*).

SCENA VI.

Sperindio *e detti.*

Spe. (*entra titubante*) Capissi on bel nagotta mi! Me manden de Ejod e Pilatt, senza mai savè cosse succed.... (*s' accorge di Aquiloni e Palmira*) Oh! seivo suo.... che scusen: m' ha ditt l'oidinanza che gh' eja chi el sui genejal.... genejal.... oh dio me jegojdi pu el nom....

Aqu. Ah el cerca el general?

Spe. Sissignoi.... Pejchè el dev savè che mi sont vegnuu a Milan subet....

Aqu. Subet?... quand....

Spe. Appena jicevu sta letteja.... (*consegna una lettera ad Aquiloni*) E voo in casa del commendatoj.... commendatoj (*pensa*) Oh dio! me jegoidi pu el nom....

Aqu. Ben quel che l'è....

Spe. E senti a dì che l'è mojt! Mi ghe dimandi se l'è mojta anca la mia cugnada....

Aqu. Comenci a capì.... L'è el raccomandaa de la Giannetta....

Spe. Bravo.... pjopi quella che ceichi mi....

Aqu. E questa l'è la famosa lettera che la g'ha scritt.

Spe. Pej visamm che m'hann faa piefett....

Aqu. (Legge e ride).

Spe. Veja che l'è joba de jid?

Aqu. E come. In sostanza lu el cerca la Giannetta....

Spe. Sissignoi..... (*gli rende la lettera*) com' el fa a capì tutt coss?

Pal. La Giannetta la doveva vess chi diffatti insemma a mi, ma al moment l' era foeura de casa. Anzi la m' aveva cercaa el permess de mett su on mè vestii, e mi s' era tant confusa che soo nanca cosse gh'abbia rispost. La sarà chi però a momenti.

Aqu. (Ben ben speccia mi adess. Deggià che l'è raccomandaa al General, che se le pesca lu....) Galantomm, specciee chi on moment che capitarà la vostra cugnada.

Spe. Ghjazie tant! ma de già che l'è tant compj, ch'el disa, l'è fojse lu el suj genejal, che me jecojdi pu el nomm?

Aqu. No, no, sont minga mi, l'è on alter (*parte con Palmira*).

Spe. Vojeva ben dì.... el g'ha minga i piumm in del cappel.... Che bella casa! Che bei cadjegh! che bei mûy! Ma la paj minga la cà d' on genejal.... Gh'è nanca on s'ciopp.... (*guarda sotto il tavolo*) Gh'è nanca on canon!

SCENA VII.

Giannetta *coi suoi panni e detto.*

Gia. Che pastiz che l'è anca quest! La mia padrona l'ha propi de vegnì a casciass chi in ca del general! Adess mo la de vess bella! S'el riva a conossem, chissà cosse succed! Basta speremm che consciada su a sta manera l'abbia de accorges de nagott.... A bon cunt me guardaroo ben de parlà fiorentin, e cambiaroo la vos. (*accorgendosi di Sperindio*) Oh! ma cosse fee chi vu?

Spe. Cejcava de lee pei famm spiegà....

Gia. Andee via, andee via, se capita chi el general.... vuj minga ch' el ve veda. V'hoo raccomandaa a lu, per fav dà on bon post, ma s'el ved la vostra faccia, el ve mett a onscià i cariagg.

Spe. Ma mi ghe l'hoo gia el post!

Gia. Ah si.... allora mei....

Spe. M'han minga faa pjefett?

Gia. Oh Dio, allora semm de cap.... Ma quel lì l'è sta on sbali.... sont stada mi che ha ciappaa on viorin per ona carozza!

Spe. Cosse ghe entja el viojin e la cajozza?

Gia. Oh santo ciel che pazienza.... Come foo a mandall via? a lassall minga vedè sto bel mobil? Misericordia gh'è chi el general!

SCENA VIII.

Generale **Gasparotti** *e detti.*

Gas. Cosse comanden lor sciori?

Gia. (A mi adess) Lustrissemo sior general, mi so la cameriera della siora Palmira.... so qua al so servizio.... Con permesso.

Gas. (Che faccia minga noeuva) L' è veneziana è, a quell che me par?

Gia. Per ubbidirla, lustrissema, veneziana de Venezia!

Gas. Bella città Venezia.

Gia. Bellissima. (L'hoo mai vista nanca in sogn!) Con permesso.

Gas. E questo qua el xe on so parent forsi?

Gia. Per ubbidirla, xe mio mario... lustrissema.

Gas. Me congratuli, l'è stada de bon gust....

Gia. (*a Sperindio*) Scappemm intant che semm a temp (*Giannetta e Sperindio partono*).

Gas. Che diavol! Ah capissi adess! la ghe somiglia on poo a quella bella sciora de sta mattina!

SCENA IX.

Consigliere **Pancaldi** *e* **De Angelis** *da una parte,* **Aquiloni** *dall'altra e detto.*

Aqu. E insci?

Pan. Che disingann!

De Ang. Che orror!

Gas. Coss' è success?

Aqu. L'è staa leggiu el testament?

Pan. Pur tropp.

Aqu. Com'è? coss'el diss?

Pan. Gh'è pu nanca on quattrin!

De Ang. L'è passiv de cinq cent e passa mila lira!

Gas. Euh! Ma l'è possibil?

Aqu. Passiv! Ma ghe sarà salvaa l'assegn a la vedova! L'obbligazion di des mila lir a l'ann de rendita!

Pan. Nient, nient! Gh'è salvaa nagotta, L'è tutt on caldaron soll.

Aqu. L'è impossibil! Coss'el diss mai!

Pan. Ecco, che l'abbia pazienza on moment! È sta dervii el testament, cioè quell' anvelopp in dove gh'era scritt su, testamento, ecc., ecc. E invece de trovà i disposizion de ultima volontaa gh' era sti parol; ch' el guarda, i hoo copiaa apposta: Ho vissuto prodigo e ambizioso, muojo fallito; chi sperava qualche cosa da me, mi dica un requiem! E sotta gh' era ona lista de creditor! gh'è nanca assee de pagai mezz.

Aqu. (*nella massima disperazione*) L' è vivuu con la maschera de splendid! ma l'è mort d'egoista, tal e qual l'era. Addio tutt i me spe-

ranz! (*fa un gesto terribile d' imprecazione, tutti lo guardano meravigliati*).

Pan. (*a De Angelis*) E la Palmira cossa la dirà, quand la savarà che l'è in su ona strada?

De Ang. Mi g' hoo minga el coragg de dacch sta brutta notizia (*si avvia*).

Gas. Te vee? Te compagni. (*De Angelis e Gasparotti partono*).

Pan. (*ad Aquiloni*) Lu che l'è pussee in confidenza, el dovaria assumes lu sto incarich....

Aqu. Mi? Puttost, me doo ona pistoletada!

Pan. Ma eppur.... se non ghe le dis lu.... Per mi a bon cunt voo via.... Me speccen al municipi.... (*parte*).

Aqu. No.... anca mi gh'oo quaicoss de premura (*fa per seguirlo*).

SCENA X.

Palmira *e* **Aquiloni.**

Pal. Rinald! fermet! Perchè te scappet via come tutt i alter?

Aqu. (*freddo*) Ma....

Pal. Soo tutto! pur tropp! soo tutto! In su ona strada el m'ha lassaa, dopo che me sont sagrificada per tanto temp! Ma l'è in regola! Hoo creduu de vess compensada cont di

danee.... e Dio el me castiga! La me pesa, ma l' è meritada anca questa! Oh Rinald! Guarda la toa Palmira! L' è ridotta in d' on stat de dovè implorà misericordia, ma cont tutt quest.... te credet, che mi me senta infelice? Ah no.... perchè g'hoo on compens ch'el var ben pussee de tutt quel che hoo perduu!

Aqu. (*con ansia*) On compens! qual' è?

Pal. Quel del to amor!

Aqu. (*fa un gesto di dispetto*).

Pal. La certezza che nun podaremm vess felici anca senza la sostanza del commendator.... Rinald.... guardem in faccia! Dimm quel che te mee ripetuu tanti volt, che l'è minga on sogn che fo.... che finalment podaroo vess toa!

Aqu. (*imbarazzato*) L' è tropp prest de discor de sti robb....

Pal. L'hoo de bisogn, per non morì de magon....

Aqu. Bisogna pensà prima....

Pal. (*sorpresa*) Pensà a cosa?

Aqu. A milla robb....

Pal. S' è minga già pensaa a tutt?

Aqu. Te fee prest ti.... a combinà.... te par facil....

Pal. (*spaventata*) Rinald!

Aqu. E poeu, prima l'era on cunt, adess l'è on alter. Sont sicur mi de la nomina? Te veut che me metta in d'on impegn superior ai me forz?

Pal. (*si allontana desolata*) Ah capissi! Gh'è pu la sostanza che te speravet! e te rinneghet la promessa! Te me lasset sola.... sola al mond.... e buttada su ona strada! Ma donca.... l'era minga vera, l'era impostura el ben che te me vorrevet? Te me sposavet domà per fa ona speculazion.... per fa on bon affari?

Aqu. Palmira, sia ragionevola!

Pal. Mi me se scalda la testa.... mi soo pu dove me sia! quest l'è un tradiment che Dio el po minga tollerà, se gh'è giustizia lassù. (*pausa*) Giustizia! Ma l'ho trovada mi ona quai volta? No mai! perchè mi, povera tosa, buttada sul teater da gent che saveva nanca se fussen mè pader e mia mader, hoo dovuu combatt cont tutt i me forz, per avech on boccon de pan, senza perd el decoro e l'onor! E quand on omm, ch'el godeva la stima de tutti, l'è vegnuu a dimm, che l'era temp de vegnì foeura de tanti pericol..... l'ingannava sta povera tosa.... ch'el sposava domà quand, avendegh i pee in la foppa, el gh'aveva paura de rend cunt a domeneddio del cosse n'aveva fa de lee! E la lassava chi senza mezzi.... per vess ingannada on'altra volta da lu, sur Rinald. (*minacciosa*).

Aqu. Palmira!

Pal. Da lù, che approfittand dell'influenza del

commendator hoo trovaa mezzo de beneficà in milla maner.... Da lu (e adess me accorgi de tutt) che intrigant e ambizios, l'ha forsi saraa la strada a chi gh'aveva di merit.... Lu le sa benissim, el sariss a la Camera se non ghe fuss staa i massee del commendator in del colleg in dove l'è deputaa? El gh'avariss la speranza d'ona nomina a on post important se non el comprava la mia mediazion cont di giurament d'amor ch'eren degn de Giuda! Adess ch'el vaga! Ma ch'el se guarda ben de chì in avanti de alzà i oeucc su sta povera donna, perchè i strasc ch'el me vedarà su, sarissen assee de fagh nass qui rimors che dev senti on assassin a vedè i pagn de la soa vittima!

Aqu. Palmira....

Pal. Nanca ona parola! Quella l'è la soa strada! (*gli addita minacciosa la porta. Aquiloni parte lentamente*).

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

Camera meschina in casa di Sgorbani a Venezia. Vestiarii ed attrezzi da teatro sparsi senz' ordine. Porta d' uscita in fondo ed un' altra a sinistra. Tavolo e sedie in malessere.

SCENA PRIMA.

Sgorbani *ed* **Aquiloni** *entrando dal fondo.*

Sgo. Me rincress d' avett faa fa tanti scal...
Aqu. Oh, figuret...
Sgo. Ma g' hoo propi piasè d' avett trovaa... L'è on pezz che non se vedevom.... e g' hoo tanti bej robb de ditt... Settet giò, ripossa.
Aqu. Mi sont sorpres... *(guarda intorno).*
Sgo. De vedemm consciaa in sta guisa? Cosse te voeut! la me toccada a mi.
Aqu. E toa sorella, la Palmira?
Sgo. L' è ben staa per lee, povera diavola... quand l' è stada pù in càs de dammen, hoo dovuu pensà a fa quaicoss, perchè sedenò l'era on affari seri.... e gh' aveva minga voeuja de morì de famm.
Aqu. Ma che fin l' ha faa toa sorella dopo la mort del commendator?
Sgo. Adess te sentiree! Mi s'era chì a Venezia, come t' aveva scritt, e specciava i cinq mila lir, come i ebrei specciaven la manna del ciel.

Ma i cinq mila lir, invece, eren come la fin del mês per i impiegaa. Vegneven mai, vegneven mai! Mi s'era chi sui gucc... San Lorenz sulla graticola el gh' era per nagott.... Gh'aveva l'albergo de pagà, gh'aveva la trattoria, el caffè, el sart, la soppressadora, che ghe andava quaicoss de pù del cunt de la robba soppressada. Insomma, gh' j' aveva tucc, e me staven taccaa ai polp di gamb, come tanti can saùs, sti boja: gh' aveva bel pari a dì che s' era cavalier.... che avariss pagaa.... ma hoo provaa che quand s' è in bolletta el var pù nagotta nanca el bindellin verd a l'oggioeu de la marsina. In fin, quand podeva pù voltamm de nissuna part, te see chi l'è ch' è rivaa invece di cinq mila lir?... La Palmira!
Aqu. La Palmira?
Sgo. Lee in persona! che insci, cont la bella manera e cont i lagrim ai oeucc, la me fa capì ch'eren fenii i mess a San Gregori, che el Commendator l' era mort e che gh'era pù on quattrin!
Aqu. E adess dove l'è la Palmira?
Sgo. Romp minga el fil de la storia. Figuret mi come sont restaa! Se me fuss borlaa in coo el campanin de San March, o el Volton de Merciaria el sariss staa nagott in confront. In sul moment... brusaa come s' era, hoo tolt sù ona corsa per andà al lido e buttamm in mar per la disperazion... Domà, che adree a la strada, hoo trovaa on amis che m' ha pagaa de disnà.... e l' è staa assee de famm cambià de penser.
Aqu. Ma e la Palmira?

Sgo. Povera donna!... La m'ha tegnuu on discors che m'ha faa piang... figuret! piang mi... che ridaroo anca in pont de mort. La m' ha ditt che ormai gh' era pù nissun per lee, che mi sol podeva jutalla... (cont qui quatter che corriva) che se se fussem miss tutt e duu a lavorà avarissem poduu anmò cavassela..... Insomma, la me n' ha ditt tant, che mi, d'on lizon che sont semper staa quand gh' era la vigna del Commendator, ho miss giò la testa e hoo pensaa seriament a guadagnamm de tra in castell...

Aqu. Come t'ee faa?

Sgo. Come hoo faa? Me sont ingegnaa in tutt i maner. Come pratich de teater, e on poo che la scienza del ballarott ch' hoo imparaa a la Scala la me serviva anmò, me sont faa scritturà on poo a la Fenice, on poo al Malibran... Intanta hoo poduu procurà in di sartorij de teater del lavorà per la Palmira...

Aqu. Ah, donca l'è cont ti la Palmira?

Sgo. Sì l'è cont mi... Ma se te la vedesset!

Aqu. Cosse la g'ha?

Sgo. La fa compassion ai sass!

Aqu. Per che reson?

Sgo. A Milan, dopo tutt i scenn che la g' ha avuu cont el commendator, ghe dev vess staa, a quel che me par (ma la mai vorruu cuntamm tutt coss polid), on birbon.... vun che ghe fava l'amis... finna che l' ha creduda ona sciora...

Aqu. (*si alza per partire*).

Sgo. E poeu invece quand l'è restada con nagott l'ha piantada...

Aqu. Bisogna savè i reson...

Sgo. Che reson d'Egitt! L'è che mia sorella, la m'ha mai voruu dì el nomm de quell'infamm.

Aqu. Cosse te vorrisset fagh?

Sgo. Nient!... Vorriss domà ciappall per el crovattin (parli minga tant de cavalier... ma fa nagott) e menall chì a fagh vedè la Palmira, in che stat l'è ridotta a furia de cruziass de denter, e de lavorà dì e nott! E poeu, se sto tal el gh' avess on poo de coscienza... domà on cicin... tant com'è ona niscioeula, el dovariss sentiss tanto rimors de crepà tisegh in d' on mês, guarda!

Aqu. (El sa minga che sont mi! Tanto mèj!) Te m'e cuntaa di robb, che m' hann miss de mal'umor...

Sgo. Vaga per quand a Milan baraccavom e stavom allegher insemma. Però scusa se t'hoo strengiuu el coeur; l' ho faa per l' amicizia veggia, e poeu l'è la prima volta che se troeuvem, dopo sês mês che s'è voltaa la baracca... Ma se te se fermet anmò on pezz chi a Venezia per i bagn...

Aqu. Soo minga nanca mi....

Sgo. Te tiraroo pù a man di miseri.... Anzi, in strada te saludaroo nanca, perchè mi sont on pover strapellaa adess, e ti invece, avvocat, deputaa, omm d' importanza...

Aqu. Basta, basta.... dì minga su de sciocchezz....

Sgo. Te voeut saludà la Palmira?

Aqu. Oh no... se l'è ammalada...

Sgo. Sigura che... la sarà anmò in lett, magara (*s'avvia alla porta di sinistra*).

SCENA II.

Palmira *e detti.*

Pal. (*dalla porta di sinistra*) M'è pars de sentì la soa vos...
Sgo. Eccola chi invece... l'è levada sù...
Aqu. (Povera Palmira!) (*resta sorpreso e commosso*).
Pal. (L'è propi lu!) (*si sostiene a stento, fermandosi sulla porta*)
Sgo. Te vedet? On amis vecc ch'è vegnuu a trovamm....
Pal. Ghe n'era tanti ona volta che se diseva amis!... E poeu quand l'è staa el moment de provà l'amicizia... hann voltaa i spall...
Sgo. (*ad Aquiloni*) (La parla de quel birbon che te diseva pocch fa).
Pal. (*commossa all'estremo quasi cade*).
Aqu. Ma lee la sta mal... (*le si avvicina e la sostiene*).
Sgo. L'è tanto debola, che a tirà a man certi robb ghe ven fastidi... Speccia mi, on poo d'acqua! (*entra a destra per tornare*).
Aqu. Palmira!
Pal. (*rinvenendo e vedendo Aquiloni si svincola*) El po pronunciall anmò sto nomm?
Aqu. Sont vegnuu chi senza savè de trovalla...
Pal. El sariss mèj per tutt e duu che se fussem mai trovaa...
Aqu. L'è per dimm on'altra volta de andà via?
Pal. El doveva mai lassass vedè dopo quel ch'è success....

Sgo. (*di ritorno coll'acqua*) T'è passaa?
Pal. Sì... grazie...
Aqu. (*saluta Sgorbani in silenzio*).
Sgo. Te vee? Se vedaremm anmò, eh?
Aqu. Chissà...
Sgo. Se trovaremm in teater.... (*Aquiloni parte contristato*).

SCENA III.

Palmira *e* **Sgorbani.**

Pal. (*seduta presso il tavolo, si asciuga gli occhi e tenta di porsi a lavorare*).
Sgo. Te fee cunt de lavorà adess?
Pal. Se appenna poss...
Sgo. Lassa on poo sta... Cosse l'è voj? te se restada de mal umor a vedè l'avvocat?
Pal. Sì... certi memori...
Sgo. Cascia on poo via i malinconij... quel ch'è staa è staa.... fatt on poo filosofa come mi.... bel pari. Anca mi, se avess de pensà a la vita che fava ona volta cont quella che foo adess! Ma inscì? s'ciavo, quel che l'è l'è! Sent.... sent... te faroo sta sù allegra mi.. T'hoo cuntaa de qui do robb ch'è success in jersira al teater Malibran?
Pal. No..
Sgo. Do robb de nient, ma hann faa rid tant el pubblich, che n'ha faa tonina. Te conosset el Sbiancolini, quel giornalista che ghe fa la cort a la prima donna?
Pal. De vista no, hoo sentii a parlann.

Sgo. Vun grand, magher, cont i occiaj e on cappel cont l'ala larga ona spanna. Ben.... tra on att e l'alter, l'era vegnuu in sul palch, el s'era settaa giò in su on divan che gh'era in scena, a discor cont la prima donna.... E s'hin scaldaa denter in modo, tant vun come l'alter, che senten minga el segn... e va su el sipari ben d'incant, senza che lu el se ritira! Figuret, el pubblich a vedè la prima donna vestida alla spagnola cont lì sto lanternon in cilinder, paltò e ombrella in man... n'ha vorsuu pù!... Lu, naturalment, el fa per scappà via da ona porta.... ma in quella ven denter Galileo Galilei, che, trovandes lì faccia a faccia cont sto tal, per fa el spiritos, el cava el barettin e el ghe dis a fort: « Lei da queste parti? » L'è stada ona burletta...

Pal. Pover Sbiancolini!

Sgo. S'ciavo... fenissen de rid... se ristabiliss el silenzi, e Galileo Galilei, el recita a meraviglia ona scena seria.... in dove el dava foeura contra i pret e l'inquisizion.... Sur sì che in sul pù bell... (te devet savè che in sul tavol che gh'era in scena, gh'era su divers istrument d'astronomia: di cannociaj, di telescopi, di mappamond e cossa soja mi) in sul pù bell, el picca on pugn sul tavol, e giò in terra el mappamond.... Figuret ti, in tra che l'è rotond com'è on'inguria, in tra ch'el palch el va in giò, sto mappamond l'ha comenciaa a rotolà, e rototoch, rototoch, rototoch... cont tutta bella grazia l'è andaa a fenì in del bus del suggeridor. Giò tucc a rid.... de capp... e e la povera produzion... de seria che l'era....

de quij che fa drizzà in pee i cavej, l'è diventada pesg d'ona pantomina....

Pal. Me par de sentì gent a l'uss!

Sgo. (*va a vedere*).

SCENA IV.

Giannetta *vestita in lusso e detti.*

Gia. Se pò?

Sgo. Avanti... Oh chi vedi mai!

Pal. Chi l'è?

Sgo. La Giannetta!

Gia. Sont mi! propi mi in persona!

Pal. Oh Giannetta! ti a Venezia?

Gia. Sont chi ai bagn...

Sgo. Cont i padron?

Gia. Oh, ghe n'ho pù de padron...

Sgo. Che lusso! Te fee la sciora?...

Gia. Poeu! soo nanca....

Sgo. Ah t'ee forsi faa on' ereditaa grossa?

Gia. No, cioè... sì, hoo ereditaa on general che el me voeur sposà, e mi, s'ciavo, l'hoo ciappaa in parola.

Pal. El general Gasparotti?

Gia. Sissignora... propi quel... on bon omm... e che ghe n'ha tanti....

Pal. E quand l'è ch'el te sposa?

Gia. Combinaremm con comod...

Pal. Giannetta! cosse t'ee faa?

Gia. Quel che fann tanti d'alter!

Pal. E ti te par de scusass col dì che ghe n'è tanti d'alter che fa istess?

Gia. Mi no... ma però foo per di che.... hoo ciappa

i robb come vegneven.... Sigura che sont minga stada li a guarda tant de fin... Ma cara lee cosse se guadagna al dì d' incoeu a tirà dritt? Mi vedi che ghe fann pussee cera a ona donna che... non soo se me spieghi... che ne a voeuna che tend per i fatt so... Anca mi, prima che me capitass el general, hoo semper ditt che l'era on infamitaa... ma adess... s'ciavo, sari su on oeucc... e divolt anca tutt duu!

Pal. Oh Giannetta te see su ona stradà falsa!

Gia. Ben lassemela li... adess... sont minga vegnuda chi per sentì ona predica!... Sont vegnuda chi... per fagh vedè el mè bon coeur... L'è quindes dì che sont a Venezia, ma domà in jer sont vegnuda a savè che lee l'era chi! Hoo piangiuu, vedela, a sentì in che stat la se troeuva... e pensand a tutt el ben che la m'ha faa quand s'era al so servizi... m'è vegnuu in ment... (che la se offenda no, vèdela!...) che podaria forsi contraccambiall... Sura Palmira! l'è mo roba, hinn mo danee... mi sont chi... l'accetta?

Pal. Te ringrazi Giannetta... e forsi accettaria... se la fuss robba toa!

Gia. E lee, donca, l'era minga robba del Commendator?

Sgo. (Che lengua!)

Pal. L'è vera, ma riva quel moment, Giannetta, che se derv i oeucc.... e allora.... rincress tropp... de avè agii pocch onestament, e se fa ona penitenza.... tremenda!

Gia. (Tornom de cap!) Me rincress...... che la ciappa i robb in sinistra part... Mi credeva de agì in fin de ben.... In tutt i manèr però, mi vo minga in collera... se la permett vegnaroo a trovalla ona quai altra volta...

Sgo. Te see ch'è staa chi l'avvocat Aquiloni, dopo tanti mês?

Gia. Quel sì l'è on bel robb... e la doveva mai permett ch'el vegness chi dopo che l'ha tradida!...

Pal. Tâs!

Sgo. Cosse t'ee ditt? tradida?

Pal. Tâs, Giannetta!

Gia. Perchè s'ha de tasè, hinn robb che cria vendetta in ciel!

Sgo. (*a Palmira*) L'è quel li... quel tal?...

Gia. Che l'ha piantada quand gh'è staa pù i danee!

Sgo. E mi hoo minga de vell savuu intant che l'era chi? Oh!... ma el va minga a Roma a pentiss... lassa fa de mi! *(parte).*

Pal. Adess cosse succederà?

Gia. Coss'ha de succed?... (S'el fuss bon de daghen quatter, sarissen propi ben daa.) Donca mi voo... me rincress de vess vegnuu a disturballa... E che la disa, la g'ha notizi di so parent? del senator e de soa miee?

Pal. Mi no, soo pù nient de nissun....

Gia. La sa minga che se s'hinn spartii?

Pal. Spartii? a quell'etaa?

Gia. Sigura, per gelosia...... L'è staa tutt a on tratt: dai, dai gh'è taecaa dent el foeugh, vun l'è andaa d'ona part, e l'alter de l'altra. El consiglier Pancald inveci l'ha tolt miee....

Pal. Chi l'ha tolt?

Gia. La Togna, sorella del general, restada vedova del bancher De Angelis mort d'accident per on affari sbalaa.

Pal. Quanti cambiament in pocch mès!

Gia. Sigura! El mond l'è ona roeuda che gira, che gira, che gira, lassemela girà e s' ciavo! Adess voo de bon.... ma tornaroo chi prest. Che la me voeubbia ben in stess nen? Cossa la voeur mai! el proverbi el dis: « Prendi l'amico tuo col difetto suo!... » Cià, che la me lassa fagh on basin... (*si baciano*)

Pal. Ciao.

Gian. Reverissi. (Oh Signor! la ma strengiuu su tant el stomegh e nient alter!) (*parte*).

SCENA V.

Palmira *sola (a poco a poco si fa notte).*

Povera Giannetta! perduda anca ti e forsi per semper! Ma che giornada trista incoeu!... Hinn vegnuu. a risuscitamm tutt i memori del temp passaa.. ch' hoo bisogn de dismentegà per semper!... El Rinald? Doveva vedell on'altra volta? La soa fisonomia l'è combiada però! El g'ha pù l' oeucc viv de l' omm avid e mai content!... L' era malinconich... e trist!.... Ch'el se fuss cambiaa? Oh l' è impossibil! Ma perchè ghe pensi? Via... via tutt de la mia ment! Se gh' avess almen la forza de podè lavorà, de occupamm, de divagamm on poo.... (*tenta di lavorare*) ma ghe vedi pù... me trema la man! Eppur, hoo bisogn de guadagnam de viv per non vessegh d'aggravi a mè fradell!... Pover Carlo! com' el s' è cambiaa; d' ona tribulazion che l' era ona volta, l'è diventaa el mè sostegn!... Ma la dev durà on pezz sta vita?

Oh Signor! sont stada tanti ann senza pregà, ma adess... me fa paura (*s'inginocchia*) el vegh minga la speranza che la toa man la pò jutamm. Disen che te see tremendo e vendicativ! Ma el mè coeur, invece, pregand, el se solleva... e sont sicura de trovà perdon e misericordia! (*siede*) El ven sira!... l' ora trista, l' ora di maliconij!... Oh! se podess sarà i oeucc.... ma saraj su per semper! Per semper!... (*abbandona la testa su un cuscino e pare addormentarsi*).

SCENA VI.

Sgorbani, Aquiloni *e detta.*

Sgo. (*trascinando Aquiloni*) Adess semm chi!

Aqu. Questa l'è ona violenza.

Sgo. Citto! (*accende un lume e guarda Palmira*) La dorma... mèj...

Aqu. Cosse te pretendet de mi?

Sgo. Adess te vedaret...

Aqu. Ma se te me obblighet a rispond cont la violenza...

Sgo. Rispond come te voeut.... me n' importa on fig...

Aqu. G' hoo tort, el confessi, ma lassa che parla cont la Palmira...

Sgo. Fa appian, che non la se desseda.... L' è inutil che te ghe parlet...

Aqu. No... lassa che ghe disa do paroll...

Sgo. L' è ona scusa...

Aqu. No, t'el giuri...

Sgo. Te credi minga...

Aqu. Sarà per el ben de la Palmira stessa...
Sgo. Sì? De bon? Ben, parlegh allora... te specci de foeura, ma guai se l' è on boridon, guai! *(parte).*
Aqu. (*s'avvicina a Palmira, la guarda, poi dice*) Palmira!
Pal. (*svegliandosi*) Te see ti Carlo?
Aqu. No... sont mi!
Pal. Rinald!.... Perchè l'è tornaa? El cred che sia vegnuu l'ereditaa del commendator?
Aqu. (*indispettito*) Semper quella reson, vera?
Pal. Ghe ne po vess on'altra?
Aqu. Sì.... quella che on omm el po sbaglià.... ma el po anca confessà el so sbali e vess dispost a riparà el mal faa!
Pal. Se po pù rimedià quand el mal l' è tropp fort! Oh Rinald! mi hoo sentii ben pussee el distacch de quel che ghe voreva ben, che ne el vess restada senza mezzi.... Alla miseria, alla famm hoo provveduu col lavorà... ma el cred che alla passion del coeur ghe sia staa on rimedi? No... e l'è quella che me mazza... pussee di fadigh e di privazion! Vedè a svanì tutt i pù bei speranz, qnand l'era giusta rivaa el moment de realizzai... Trovass sola, quand s'era sicura che l'omm che adorava cont tutt i mè forz l'era mè, l'è ben staa pesg... ch' el trovamm su ona strada, dopo tanti ann che fava la sciora!
Aqu. Palmira, me accorgi che forsi el to amor l'era pussee fort de quel che credeva...
Pal. Ma come el podeva capill, se le misurava dal so amor, che l'era domà per l'interess?...

Aqu. Eppur, ona certa freddezza...
Pal. S'erom in d'ona posizion falsa tutt e duu, mi principalment... Ma lassemmi sti discors... Cosse serv tirà a man quel ch'è passaa, se hinn tutt robb che dà fastidi?
Aqu. No, Palmira! perchè mi sont vegnuu chi per ditt de abbandonà sta vita de galera..... che, se te voeut vess mia...
Pal. Ah no, l' è inutil; chi tradiss ona volta tradiss anca la segonda!
Aqu. Andemm via de chi...
Pal. No, m' è pussee de car sti strasc, sta povera stanza! Del rest, cosse poss sperà de lu? Avid e ambizios al punto de passà sora a qualunque mezzo per ottegnì el so intent, poss minga cred sincer sto abbassass finna al stat che adess me troeuvi.
Aqu. Te see tremenda in del giudicamm! Ma te see minga che all' omm ambizios basta di volt on disingann per fagh dervì i oeucc e cambià strada! Mi te diroo che me sont stufii de fa la vita ch'hoo faa fin'adess! Che i mè progett hinn fallii vun dopo l'alter! Mi sont diventaa ridicol in faccia ai mè collega per on'opposizion, che tutti s' hinn accort, l' era fada per progett... Quel post important che sospirava, l' ha portaa via on alter, non soo se pussee bravo o passee intrigant! Hoo vist che per diventà scior, senza guadagnaj colla testa o coi brasc, bisogna rinuncià all'onor, ai principì d'onestaa e alla coscienza. Hoo trovaa di amis, di compagn de scola che m' hann voltaa i spall, de la gent onesta che m'hann levaa el salud.... e hoo giuraa de tornà a viv

come ona volta, de vegni foeura de quell' atmosfera de intrigh, de gabol, de maneg d'on partii... Palmira! te voeut vess mia... senza la boria d'ona posizion politica? te voeut vess la miee d'on pover avvocat, che d'ora in avanti el vivarà di so pur fadigh?

Pal. Rinald? el saria vera?

Aqu. Si... Disgustaa de tutto, vuj ritiramm in la famiglia, e cercà qui soddisfazion che procuren minga i rimors de la coscienza.

Pal. Se t'ee pensaa chi sont... se te see sicur d'avè minga de diventà ross in faccia al mond...

Aqu. No... emm sbagliaa tutt duu, ma se perdonaremm a vicenda! andaremm incontra all'avvenir coll'anim content!

Pal. Ah Rinald!... L'è on sogn che mi fo adess? L'è possibil? No, no, s'el fuss anca vera... el saria tropp tard... (*s' abbandona sfinita sulla spalliera della seggiola*).

Aqu. Palmira!... Guarda... (*le stringe le mani e l' accarezza*).

Pal. E mè fratell?

SCENA VII.

Sgorbani *e detti.*

Sgo. Hoo sentii tutt... va benissim... Per mi l'è prest fada... perchè hoo imparaa la manera de contentamm de pocch... Ti, come avvocat, te gh' avareè bisogn on scrittor... la sciampa ghe l'hoo minga mal... Ma...

Aqu. Ma cosa?

Sgo. Ma, te vedet no... (*indicando Palmira*) che semm a brutt partii?...

Aqu. (*presso Palmira*) Palmira! cosse te gh'ee?

Pal. Chi l'è ch'è vegnuu dent adess? el Carlo?

Sgo. Sì, sont mi...

Pal. Demm i voster man.... El progett del Rinald... el po minga vess pussee bell... l'è quel ch'hoo desideraa mi... per tutta la vita!... Ma adess semm pù a temp... guardee!... g'hoo pù forza de alzà on dit.... Rinald... l'è inutil!.... voreva ben di mi!... L'è forsi l'agitazion... l'è el destin ch' el voeur che mi moeura, nanz che god on poo de pàs!... Ma mi me manca el respir!... ghe vedi pù!.... Carlo!.... Rinald!... dove sii!... Ah!... on poo d'acqua... per l' ultima volta... e... ciao!... (*Sgorbani fa per darle da bere. Palmira muore*).

Aqu. Morta!!...

Sgo. Morta?!... E ti te l'ee massada!!... Ma guarda!... (*nella massima furia, impugna un coltello che trovasi sul tavolo, e si precipita su Aquiloni, afferrandolo e gettandolo a terra. Ma quando sta per ferirlo, si calma, getta l' arma e dice*) Ringrazia el ciel che vui minga andà in preson per causa toa!!!...

FINE DELLA COMMEDIA.

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

A CENT. **35**. AL NUMERO

Fascicoli pubblicati:

FASC. 1 *El zio scior*, commedia in 3 atti di C. Cima.
» 2 *On nivolon d'estaa*, comm. in 3 atti di G. Bonzanini.
» 3 *On pret scapusc*, commedia in 4 atti di C. Cima.
» 4 *Ona notizia falsa*, comm. in 2 atti di G. Duroni.
» 5 *El Togn fachin*, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
6 *I fœugh artificiaj*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *Quarantott'or*, commedia in un atto di Camillo Cima.
» 7 *I duu matrimoni*, comm. in 4 atti di C. Tanzi.
» 8 *El vuj mi*, commedia in 2 atti di Giacomo Bonzanini. — *El dì de S. Giorg*, farsa con coro e ballabile, dello stesso.
» 9 *I duu tabar*, comm. in 3 atti di C. Cima.
» 10 *I tri* **C** *e i tri* **D** *del bon gener*, commedia in 4 atti di Cletto Arrighi.
» 11 *La donzella de cà Bellotta*, commedia in 5 atti di Camillo Cima.
» 12 *El Barchett de Vaver*, commedia in 3 atti di Camillo Cima.
» 13 *I Fanagottoni*, comm. in 4 atti di Camillo Cima.
» 14 *L'arcobaleno in d'on cumò*, scene domestiche in un atto di G. Duroni. — *Pader, Fiœu e Stevenin*, comm. in un atto dello stesso.

Fasc. 15 *El sbali d'ona tosa,* comm. in 4 atti di G. Duroni.
» 16 *La mal maridada e la pesg imbattuda,* commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
» 17 *La festa de Sant Luguzzon,* commedia in 3 atti di Camillo Cima.
» 18 *Ona povera famiglia,* commedia in 4 atti di G. Duroni.
» 19 *Ona scêna del 1847,* commedia in 4 atti di Giacomo Bonzanini.
» 20 *On' ora in stamparia,* comm. in 2 atti di C. Cima. — *I deslipp del sur Bartolamee,* di G. Duroni.
» 21-22 *El Barchett de Boffalora,* commedia in 4 atti di Cletto Arrighi. (Fascicolo doppio Cent. 70).
» 23 *La caritaa pelosa,* commedia in 2 atti di G. Duroni.
» 24 *Vun che va e l'alter che ven,* comm. in un atto di E. Ferravilla. — *La vendetta d'ona serva,* farsa in un atto dello stesso.
» 25 *Martin Bonstomegh,* comm. in 5 atti, dei signori C. Di Monterenzo, Duroni Giovanni, e Bonzanini Giacomo.
» 26 *Debit no paga debit,* ossia *la Camorra di Poveritt,* commedia in 3 atti di F. Villani.
» 27 *El mercaa de Saronn,* commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 28 *La Lussietta de Sest Calend,* commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 29 *Sterenin a Colmegna,* commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *On dolor de coo,* dramma in un atto dello stesso.

Si spedisce franco dietro l'impòrto in vaglia postale intestato all'Editore **Carlo Barbini**, Milano via Chiaravalle, N. 9.